

Macaristan'da İşsizlik Başvurusu

Macarca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyduğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
İş arayan olarak kaydolmak istiyorum.	Álláskeresóként szeretnék regisztrálni.	al-laş-ke-re-şö-kent se-ret-nek re-gist-ral-ni
İşsizlik ödeneği için başvurmak istiyorum.	Álláskeresési járadékot szeretnék igényelni.	al-laş-ke-re-şe-şi ya-ra-de-kot se-ret-nek i-ge-nyel-ni
İşimi kaybettim.	Elvesztettem a munkámat.	el-ves-tet-tem a mun-ka-mat
Sözleşmem bitti.	Lejárt a szerződésem.	leyart a ser-zö-de-šem
İşten çıkarıldım.	Felmondtak nekem.	fel-mond-tak nekem
Nasıl başvururum?	Hogyan igényelhetem?	hodyan i-ge-nyel-he-tem

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Kimliğim burada.	Itt a személyi igazolványom.	it a se-me-yi i-ga-zol-va-nyom
Adres kartım var.	Van lakcímkártyám.	van lak-çim-kart-yam
TAJ kartım var.	Van TAJ kártyám.	van tay kartyam
İş sözleşmem burada.	Itt a munkaszerződésem.	it a mun-ka-ser-zö-de-šem
İşten çıkış belgem burada.	Itt a kilépő papírom.	it a ki-le-pö pa-pi-rom
Banka bilgilerim burada.	Itt a bankszámlaszámom.	it a ban-ksam-la-sa-mom

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Ne kadar süre çalıştınız?	Mennyi ideig dolgozott?	menyi i-de-ig dol-go-zot
Sigortanız ödendi mi?	Be volt jelentve?	be volt ye-lent-ve
Neden işten ayrıldınız?	Miért szűnt meg a munkaviszony?	miert sünt meg a mun-ka-vi-sony
Kendiniz mi ayrıldınız?	Ön mondott fel?	ön mondot fel
Şu an iş arıyor musunuz?	Keres munkát?	kereş munkat

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
İki yıl çalıştım.	Két évig dolgoztam.	ket evig dol-goz-tam
Evet, sigortalıydım.	Igen, be voltam jelentve.	igen, be voltam ye-lent-ve
Ben ayrıldım, çıkarıldım.	Nem én mondtam fel, elküldtek.	nem en mondtam fel, el-küld-tek
Sözleşmem bitti.	Lejárt a szerződés.	leyart a ser-zö-de-şem
Evet, iş arıyorum.	Igen, keresek munkát.	igen, ke-re-şek munkat
Ne kadar alacağım?	Mennyit fogok kapni?	menyit fogok kapni

Kayıt Sonrası

Yükümlülükler ve devam eden işlemler.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Mit kell tennem?	mit kel tennem
Ne sıklıkla gelmeliyim?	Milyen gyakran kell jönnöm?	miyen dyakran kel yönöm
Ne kadar süre alabilirim?	Meddig kaphatom?	medig kap-ha-tom
Sağlık sigortam devam ediyor mu?	Marad az egészségbiztosításom?	marad az e-ges-şeg-biz-to-şi-ta-şom
İş buldum.	Találtam munkát.	ta-lal-tam munkat
Kursa katılabilir miyim?	Van képzési lehetőség?	van kep-ze-şi le-he-tö-şeg

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Jó napot, miben segíthetek? İyi günler, buyurun.
Siz	Álláskeresőként szeretnék regisztrálni. Lejárt a szerződéselem. İş arayan olarak kaydolmak istiyorum. Sözleşmem bitti.
Görevli	Mennyi ideig dolgozott? Ne kadar süre çalıştınız?
Siz	Két évig dolgoztam, be voltam jelentve. İki yıl çalıştım, sigortalıyım.
Görevli	Ön mondott fel? Kendiniz mi ayrıldınız?
Siz	Nem, lejárt a szerződéselem. Hayır, sözleşmem bitti.
Görevli	Van kilépő papírja? İşten çıkış belgeniz var mı?
Siz	Igen, itt van. Evet, burada.
Görevli	Rendben, regisztrálom. Tamam, kaydınızı yapıyorum.
Siz	Meddig kaphatom? Ne kadar süre alabilirim?
Görevli	Az időtartam a ledolgozott évektől függ. Süre çalıştığınız yıllara göre belirlenir.
Siz	Köszönöm szépen. Teşekkür ederim.

Macaristan'da Bilmeniz Gerekenler

Ödeme süresi kısadır: Macaristan'da işsizlik ödeneğinin süresi Avrupa'daki en kısa sürelerden biridir. Ödenek bitmeden iş bulmayı planlayın; bütçenizi buna göre ayarlayın.

Bildirilmiş olmak şart: ödenek hakkı resmî olarak bildirilmiş (*bejelentett*) çalışma süresine bağlıdır. Kayıtsız çalışılan dönem sayılmaz.

Kilépő papír: işverenin düzenlediği çıkış belgeleri olmadan başvuru yapılamaz. İşten ayrılırken istemeyi unutmayın.

Sağlık sigortası: kayıtlı iş arayan olmak sağlık sigortanızın devamı açısından önemlidir; durumunuzu kuruma sorun.